

RELAZIONI FINALE

ANNO DI FINANZIAMENTO 2007

Ente proponente

A.L.E.F. (Associazione Lavoratori Emigrati del Friuli Venezia Giulia)

Paese/Località d'intervento

Etiopia

Titolo

"Amicizia Friuli – Etiopia"

Descrizione progetto

Finalità del progetto:

Interventi per la cooperazione tra Friuli Venezia Giulia ed Etiopia ed in particolare con l'ospedale Menelik II° di Addis Abeba, con l'Ospedale Generale di Debre Tabor, con la scuola primaria pubblica di Debre Zeit.

Il metodo di intervento:

Ricordo che nell'ambito del progetto "Amicizia Udine Addis Abeba"2006 è stato elaborato insieme con l'ufficio Cooperazione internazionale dell'Ambasciata Italiana ad Addis Abeba (Dott. Cosulich, Dott. ssa Madeo, Dott.ssa Lulli) un "Memorandum of Understanding" (allegato) che ha garantito che l'Addis Abeba Health Bureau, l'Amhara Regional Health Bureau, il Ministero della Salute ed il Ministero delle Finanze etiopi accettassero l'invio di aiuti umanitari per l'ospedale Menelik II e per l'ospedale generale di Debre Tabor garantendo inoltre il "tax free" in dogana del materiale attraverso un "Certificate of Donation".

Questo Metodo di intervento e di relazione con le autorità e gli Enti pubblici e privati etiopi, ora, è il vero punto di forza del progetto "Amicizia Friuli – Etiopia" in quanto replicabile nei nostri successivi invii e progetti. Si è puntato alla fornitura di materiale e di formazione professionale per gli ospedali e per la scuola primaria.

GLI OBIETTIVI RAGGIUNTI DEL PROGETTO

Ospedale Menelik II Addis Abeba

- 1 Raccolta, invio e controllo materiale medico e di arredo ospedaliero arrivato Ospedale Menelik II di Addis Abeba (rif. 2° invio nella doc. fotografica).
- 2 Aggiornamento annuale del Memorandum of Understanding con l'Addis Abeba Regional Health Bureau

Scuola Primaria Debre Zeit

- 1 Controllo preventivi per l'appalto eseguito con gara pubblica dall'amministrazione di Debre Zeit
- 2 Costruzione del blocco aule scolastiche scuola primaria pubblica.
- 3 Elaborazione e Firma del Memorandum of Understanding con l'amministrazione di Debre Zeit

Ospedale Debre Tabor (Bahar Dar)

- 1 Raccolta, invio e controllo materiale medico e di arredo ospedaliero arrivato.
- 2 Elaborazione e Firma del Memorandum of Understanding con l'Amhara Regional Health Bureau

Partners in Friuli Venezia Giulia: Legacooperative FVG, CSEN FVG, Comunità etiopi di Udine, Azienda ospedaliero-universitaria "Santa Maria della Misericordia di Udine, Comune di Udine.

Obiettivi raggiunti

Obiettivo 1 Migliorare lo stato di salute e di scolarizzazione della popolazione, tramite il potenziamento dal punto di vista tecnico dei servizi sanitari e scolastici.

Obiettivo 2 Empowerment delle competenze locali mediante formazione personale tecnico etiopico.

Obiettivo 3 Sensibilizzare i contesti, in primo luogo istituzionali, alle tematiche affrontate dal progetto.

Obiettivo 4 Sostenere nel tempo il progetto grazie al coinvolgimento delle comunità locali

Risultati ottenuti

Risultato 1 Consegna e controllo del materiale sanitario destinato agli ospedali Menelik II di Addis Abeba e l'ospedale di Debre Tabor partners in Etiopia. Costruzione di n°4 Aule scolastiche nel rispetto delle normative del Ministero dell'Educazione Etiopico

Risultato 2 Avvio procedure per scambio di competenze per iniziative di formazione ad Addis Abeba di costante collaborazione tra L'Azienda Ospedaliero-Universitaria di Udine e gli ospedali Menelik II di Addis Abeba e l'ospedale di Debre Tabor

Risultato 3 Affidamento dell'appalto per i lavori edili di realizzazione di aule didattiche a Debre Zeit ad una Cooperativa costituita in loco da ragazzi indigenti di Debre Zeit, i quali con l'aiuto dell'amministrazione di Debre Zeit hanno precedentemente seguito un corso per Muratori costruendo una piccola palazzina del Comune di Debre Zeit.

Risultato 4 Il gruppo di lavoro fra FVG e Etiopia costituito in occasione del progetto "Udine – Addis Abeba" in Friuli è composto da: Alessandro Parisotto (Referente), Elena Marinig (Coreferente), Elvio Ruffino (Pres. ALEF), Renzo Marinig (Pres. Lega Coop FVG), Dires Tesfu (Pres. Comunità etiopiche FVG), Giuliano Clinori (Pres. CSEN FVG), Marialuisa Tonizza (VicePres. ANRA Associazione Nazionale Reduci d'Africa), Willy Calligaris (geometra). Il gruppo è in costante coordinamento con l'Health Bureau di Addis Abeba, l'Health Bureau di Bahar Dar e l'Ufficio del Sindaco di Debre Zeit. Ogni passo eseguito viene comunicato alla dottoressa Marina Madeo della Cooperazione Italiana per la sanità e al

REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA
Direzione centrale istruzione, cultura, sport, pace
Servizio per le politiche della pace, solidarietà e associazionismo

dott. Sandro Colò della Cooperazione Italiana per l'educazione presso l'Ambasciata Italiana di Addis Abeba ,

Risultato 5

1 Presentazione in occasione della 5° edizione di "Udine Solidale" di un relazione sull'andamento del progetto ai partners e al pubblico (venerdì 25 07 2008)

2Incontro istituzionale ad Addis Abeba con Il dott. Sandro Colò amministratore dei progetti della Cooperazione italiana sull'educazione in occasione della presentazione delle gare di appalto per la realizzazione delle aule scolastiche della scuola di Debre Zeit

Attività svolte

Attività 1.1 Imballaggio del materiale medico, invio dal FVG e controllo in loco (Etiopia) una volta arrivato negli ospedali partners. Messa in opera del materiale inviato e controllo dell'utilizzo del materiale inviato nel precedente progetto.

Attività 1.3 Fine lavori opere edili sulle strutture scolastiche delle scuole primarie. Assegnato dalla sezione della Cooperazione italiana professionista in loco per il controllo dell'andamento dei lavori e aperto un conto bancario presso la Cooperazione italiana per i pagamenti degli avanzamenti lavori e saldo.

Attività 2.1 Avvio procedure per scambio di competenze per iniziative di formazione ad Addis Abeba di costante collaborazione tra L'Azienda Ospedaliero-Universitaria di Udine e gli ospedali Menelik II di Addis Abeba e l'ospedale di Debre Tabor

Attività 3.1 Il gruppo di lavoro fra FVG e Etiopia costituito in occasione del progetto "Udine – Addis Abeba" in Friulin è in costante coordinamento con l'Health Bureau di Addis Abeba, l'Health Bureau di Bahar Dar e l'Ufficio del Sindaco di Debre Zeit. Ogni passo eseguito viene comunicato alla dottoressa Marina Madeo della Cooperazione Italiana presso l'Ambasciata Italiana di Addis Abeba.

Attività 3.2

Ospedale Menelik II Addis Abeba

- 1 Invio e controllo materiale medico e di arredo ospedaliero arrivato Ospedale Menelik II Addis Abeba (rif. 2° invio).
- 2 Aggiornamento annuale del Memorandum of Understanding con l'Addis Abeba Regional Health Bureau
- 3 Organizzazione sul reparto oculistico (Eye Bank of Ethiopia) per corsi di aggiornamento (chirurgia).

Scuola Primaria Debre Zeit

- 1 Controllo preventivi per l'appalto eseguito con gara pubblica dall'amministrazione di Debre Zeit
- 2 Fine lavori opere edili per la costruzione del blocco aule scolastiche
- 3 Elaborazione e Firma del Memorandum of Understanding con l'amministrazione di Debre Zeit

Ospedale Debre Tabor (Bahar Dar)

- 1 Invio e controllo materiale medico e di arredo ospedaliero arrivato (rif. 1° invio).
- 2 Elaborazione e Firma del Memorandum of Understanding con l'Amhara Regional Health Bureau

Attività 4.2 Presentazione in occasione della 5° edizione di "Udine Solidale" di un relazione sull'andamento del progetto ai partners e al pubblico (venerdì 25 07 2008)

Criticita' emerse nel progetto

- 1) Il meccanismo di intervento è ormai avviato e ha raggiunto una funzionalità accettabile. Chiaramente i tempi di reazione dei partners etiopi sono stati altalenanti a causa di continui blocchi del sistema di telecomunicazione e a causa di un metodo organizzativo differente e hanno causato una proroga nella conclusione del progetto.

Punti di forza (max 20 righe)

Riferimento:

Nell'ambito del progetto è **stato** elaborato insieme con l'ufficio Cooperazione internazionale dell'Ambasciata Italiana ad Addis Abeba (Dott. Cosulich, Dott. ssa Madeo, Dott.ssa Lulli) un **"Memorandum of Understanding"** (allegato) che ha garantito che l'Addis Abeba Health Bureau, l'Amhara Regional Health Bureau, il Ministero della Salute ed il Ministero delle Finanze etiopi accettassero l'invio di aiuti umanitari per l'ospedale Menelik II facilitando il passaggio in dogana del materiale (Tax Free) attraverso un **"Certificate of Donation"**. Un "Memorandum of Understanding" regola anche le attività edilizie del progetto. Questo **Metodo** di intervento e di relazione con le autorità e gli Enti pubblici e privati etiopi, ora, è il vero punto di forza del progetto in quanto replicabile nei nostri successivi invii e progetti.

Nell'ambito della realizzazione delle aule per la scuola primaria di Debre Zeit (Bishoftu), il nostro progetto è divenuto parte di un progetto più completo realizzato e finanziato direttamente dal ministero dell'educazione etiope e dall'amministrazione de comune di Debre Zeit interpretando gli standard dell'edilizia scolastica del Ministero dell'Educazione Etiope. Quindi il nostro intervento è divenuto parte della realizzazione di un progetto più ampio.

Nello stesso ambito l'amministratore (dott. Sandro Colò) dell'ufficio della Cooperazione italiana per l'educazione presso l'Ambasciata Italiana di Addis Abeba ci ha assegnato un suo collaboratore per controllare i computi metrici e l'avanzamento dei lavori evitando così problemi derivati dal fatto di non poter essere presenti costantemente in cantiere. Inoltre ha aperto un conto bancario a nostro nome controllato dall'Amministrazione dell'ufficio di Cooperazione per affrontare i pagamenti attraverso trasferimenti bancari tra enti ed amministrazioni. Questa procedura ha garantito trasparenza e controllo dei movimenti finanziari.

Allegati:

N°1 Copia documenti ufficiali invio materiali sanitari e fatture.

N°1 Copia Progetto esecutivo della Scuola primaria consegnatoci dalle autorità di Debre Zeit per la gara di appalto e l'inizio lavori e ricevute

N°1 Copia documentazione fotografica attività.

Data

Udine, li 10-10-2009

Firma del referente(arch. Alessandro Parisotto)

